

## Emmanuel KANT, *Was ist Aufklärung*, 1784.

Wenn denn nun gefragt wird : leben wir jetzt in einem *aufgeklärten* Zeitalter ? so ist die Antwort : Nein, aber wohl in einem Zeitalter der *Aufklärung*. Daß die Menschen, wie die Sachen jetzt stehen, im ganzen genommen, schon imstande  
5 wären oder darin auch nur gesetzt werden könnten, in Religionsdingen sich ihres eigenen Verstandes ohne Leitung eines andern sicher und gut zu bedienen, daran fehlt noch sehr viel. Allein, daß jetzt ihnen doch das Feld geöffnet wird, sich  
10 Aufklärung oder des Ausganges aus ihrer selbstverschuldeten Unmündigkeit allmählich weniger werden, davon haben wir doch deutliche Anzeigen. In diesem Betracht ist dieses Zeitalter das Zeitalter der Aufklärung oder das Jahrhundert Friedrichs.

Si donc on demande : vivons-nous maintenant dans une époque *éclairée* ? la réponse est : non ! mais bien dans une époque d'*accession aux Lumières*. Que, au point où en sont les choses, les hommes, considérés dans leur ensemble,  
20 soient déjà ou puissent seulement être mis en état, en matière de religion, de faire un usage sûr et bon de leur propre entendement sans la direction d'un autre, il s'en faut encore de beaucoup. Seulement, qu'aujourd'hui on leur laisse le champ libre pour y travailler, et que diminuent peu à peu les obstacles  
25 qui les empêchent d'accéder universellement aux Lumières, c'est-à-dire de sortir de la minorité où ils se trouvent par leur propre faute, nous en avons des indices certains. De ce point de vue, cette époque est l'époque de l'*accession aux Lumières* ou siècle de Frédéric.